

Neuf candidats dans le camp bourgeois

À l'issue du dépôt des listes, pas moins de neuf candidats des partis bourgeois se présentent au Conseil d'Etat fribourgeois le 7 novembre prochain. Parmi ceux-ci, quatre UDC, trois candidats du Centre et deux PLR. Les listes présentent trois sortants : Didier Castella (PLR), Olivier Curty (Le Centre) et Jean-Pierre Siggen (Le Centre). Les trois hommes, forts de leur expérience, se dessinent en favoris dans cette course pour l'exécutif cantonal.



UN NOUVEL EXÉCUTIF

Nous recommandons de soutenir les trois candidats bourgeois dans leur réélection. Notons néanmoins que le visage du Conseil d'État fribourgeois changera cette année. En effet, il y a trois sièges à repouvoir : celui d'Anne-Claude Demierre (PS), celui de Maurice Ropraz (PLR) et celui de Georges Godel (Le Centre). L'objectif pour le camp bourgeois doit être de maintenir son nombre de sièges au Conseil d'Etat, et de conserver la majorité.

Nous vous présentons dans les pages suivantes les candidats de l'UDC, du Centre et du PLR au premier tour des élections au Conseil d'Etat.



Gilberte Schär, députée

61 ans / 61 Jahre alt
Entrepreneure en immobilier / Unternehmerin in Immobilien
Mariée / verheiratet
Morat / Murten

Prosérité économique, avenir professionnel assuré à nos jeunes, qualité de vie et sécurité pour tous, respect et reconnaissance de nos deux cultures : Fribourgeoises et Fribourgeois, vous le méritez !

Wirtschaftliche Prosperität, eine gesicherte berufliche Zukunft für unsere Jungen, Lebensqualität und Sicherheit für alle, Respekt und Anerkennung unserer beiden Kulturen: Freiburgerinnen und Freiburger, Sie haben es verdient!



Philippe Demierre, député

53 ans / 53 Jahre alt
Master en Direction, Management d'Institutions éducatives et socio-sanitaires, Directeur / Master of Advanced Studies HES, Direktor
Marié / verheiratet
Esmonts / Ursy

Je m'engage à ce que notre canton fasse fructifier toute la force qu'il tire de sa diversité linguistique, économique, géographique, sociale et culturelle ! Ensemble, travaillons et avançons pour et avec Fribourg !

Ich setze mich dafür ein, dass unser Kanton sämtliche Stärken, die er mit seiner sprachlichen, wirtschaftlichen, geographischen, sozialen und kulturellen Vielfältigkeit aufweist, zum Tragen bringt! Arbeiten wir mit und für Freiburg zusammen, damit wir gemeinsam vorankommen!

Neun Kandidaten im bürgerlichen Lager

Nach der Eingabe der Listen sind es nicht weniger als neun Kandidaten aus bürgerlichen Parteien, die sich am kommenden 9. November zur Wahl in den Staatsrat stellen. Unter ihnen vier Mitglieder der SVP, drei Mitglieder der Mitte und zwei Mitglieder der FDP. Auf den Listen stehen drei Bisherige: Didier Castella (FDP), Olivier Curty (Die Mitte) und Jean-Pierre Siggen (Die Mitte). Die drei Politiker gelten angesichts ihrer Erfahrung als Favoriten für die Wahl in die kantonale Exekutive.

DIE EXEKUTIVE ERHÄLT EIN NEUES GESICHT

Wir empfehlen die Wiederwahl der drei bürgerlichen Kandidaten. Das Gesicht des Freiburger Staatsrats wird sich dieses Jahr verändern. Drei Sitze sind neu zu besetzen: jener von Anne-Claude Demierre (SP), jener von Maurice Ropraz (FDP) und jener von Georges Godel (Die Mitte). Ziel für das bürgerliche Lager muss es sein, die Anzahl Sitze im Staatsrat beizubehalten und die Mehrheit zu bewahren.

Wir stellen Ihnen auf den folgenden Seiten die Kandidaten der SVP, der Mitte und der FDP für den ersten Wahlgang des Staatsrates vor.



Adrian Brügger, député

40 ans / 40 Jahre alt
Maître agriculteur et agro-commerçant ES / Meisterlandwirt und Agrokaufmann HF
Marié / verheiratet
Guin / Düdingen

Je veux m'engager pour le bilinguisme dans notre canton, des finances saines, l'éducation et la formation, une économie et une agriculture fortes.

Ich will mich engagieren für die Zweisprachigkeit in unserem Kanton, gesunde Finanzen, Aus- und Weiterbildung, eine starke Wirtschaft und Landwirtschaft.



David Papaux

40 ans / 40 Jahre alt
Avocat, économiste, informaticien, judoka / Rechtsanwalt, Ökonom, Informatiker, Judoka
En couple / In einer Beziehung
Fribourg / Freiburg

Promouvoir la liberté économique, la responsabilité individuelle, mais également la solidarité entre les générations, les villes et la campagne et les classes sociales.

Förderung der wirtschaftlichen Freiheit, der individuellen Verantwortung, aber auch der Solidarität zwischen den Generationen, zwischen Stadt und Land und zwischen den sozialen Schichten.

PLR

Les Libéraux-Radicaux

Didier Castella

51 ans / 51 Jahre alt
Conseiller d'État, Dr. physicien /
Staatsrat, Doktor der Physik
En couple, trois filles / in Partnerschaft, drei Töchter
Pringy

Grâce à sa situation géographique, son économie diversifiée et son bilinguisme, notre canton doit maintenir et créer des emplois. Son attractivité doit être renforcée dans les domaines suivants : digitalisation, formation, lutte contre la bureaucratie excessive, fiscalité et infrastructures.

Dank seiner geografischen Lage, seiner vielfältigen Wirtschaft und seiner Zweisprachigkeit muss unser Kanton Arbeitsplätze erhalten und schaffen. Seine Attraktivität soll durch folgende Bereiche verstärkt werden: Digitalisierung, Ausbildung, Bürokratiebekämpfung, Steuerbelastung und Infrastruktur.

**FDP**

Die Liberalen

Romain Collaud

37 ans / 37 Jahre alt
Député, chef de groupe, directeur d'une PME /
Grossrat, Fraktionspräsident, Direktor eines KMU
Marié, deux enfants / verheiratet, zwei Kinder
Massonnens

Mon courage politique, mon franc-parler et mes connaissances du terrain comme directeur d'une PME sont des atouts nécessaires à cette fonction exigeante. Je privilégie le pragmatisme et le bon sens à la théorie, l'audace et la recherche de solutions au statu quo.

Mein politischer Mut, meine Offenheit und meine Fachkenntnisse als Direktor eines KMU sind notwendige Voraussetzungen für dieses anspruchsvolle Amt. Ich bevorzuge Pragmatismus und gesunden Menschenverstand gegenüber Theorien. Er steht für Kühnheit und der Suche nach pragmatischen Lösungen.

**Le Centre****Die Mitte****Luana Menoud-Baldi**

49 ans / 49 Jahre alt
Directrice du Musée interactif Fort de Chillon /
Direktorin des interaktiven Museums «Fort de Chillon»
Mariée / verheiratet
Sommentier

Femme de mon temps, je m'engage avec force et conviction dans la campagne. Une de mes priorités est l'égalité des chances. Dans la santé, dans l'éducation, dans les domaines de la culture, du sport et de la vie associative.

Als Frau meiner Zeit engagiere ich mich mit Kraft und Überzeugung für die Kampagne. Eine meiner Prioritäten ist die Chancengleichheit: im Gesundheitsbereich, in der Bildung sowie in der Kultur, im Sport und im Vereinsleben.

**Olivier Curty**

49 ans / 49 Jahre alt
Conseiller d'État, Vice-président du Conseil d'État et Directeur de l'Économie et de l'Emploi /
Staatsrat, Vize-Präsident des Staatsrats und Vorsteher der Volkswirtschaftsdirektion
Marié / verheiratet
Morat / Murten

Avec l'équipe de la Direction de l'économie et de l'emploi, j'ai mis toute mon énergie à soutenir les entreprises durant la crise. Avec votre soutien, je veux poursuivre le développement d'une économie créatrice de richesses et d'emplois.

Mit dem Team der Volkswirtschaftsdirektion setzte ich während der Krise meine ganze Energie für die Unternehmen ein. Mit Ihrer Unterstützung möchte ich die Entwicklung einer Wirtschaft vorantreiben, die Wohlstand und Arbeitsplätze schafft.

**Jean-Pierre Siggen**

59 ans / 59 Jahre alt
Conseiller d'État, Directeur de l'Instruction publique, de la culture et du sport /
Staatsrat, Der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport
Marié / verheiratet,
Fribourg / Freiburg

Demain, Fribourg doit relever le défi de la numérisation. Nous le ferons dans la formation, dans la cyberadministration et dans l'économie.

Die Herausforderung, der sich Freiburg künftig annehmen muss, heißt Digitalisierung. Wir werden dies im Bildungswesen, im Bereich E-Government und in der Wirtschaft tun.

Election aux préfectures, l'enjeu des régions

Le 7 novembre, les préfets sont aussi en lice pour renouveler ou décrocher un mandat. A Fribourg, leur rôle est complexe et varié, entre représentation du peuple et agent du Gouvernement cantonal. Ils sont élus pour cinq ans, dans les sept districts du canton.

Ces élections n'ont rien d'anodin puisqu'à Fribourg, les préfets défendent la région dans laquelle ils ont été élu. Ainsi, ils font le lien entre les attentes du Conseil d'État et celles de leur

district, mais ils jouent aussi le rôle de promoteurs économiques. C'est donc une fonction importante sur le plan régional que convoitent dans leur district les 9 candidats des partis bourgeois.

Ils sont présentés par district dans les pages suivantes.

PLR
Les Libéraux-Radicaux

FDP
Die Liberalen

Le Centre

Die Mitte

UDC SVP

SARINE / SAANE



Le Centre
Christian Clément
46 ans / 46 Jahre alt
Ingénieur et cadre aux CFF /
Ingenieur und Führungskraft bei der SBB
Marié / verheiratet
Arconciel



UDC
Nicolas Kolly, député
35 ans / 35 Jahre alt
Avocat / Rechtsanwalt
Marié / verheiratet
Essert

LAC / SEE



UDC
Jean-Claude Goldschmid
45 ans / 45 Jahre alt
Collaborateur scientifique au secrétariat
général de l'UDC Suisse /
Wissenschaftlicher Mitarbeiter beim
Generalsekretariat der SVP Schweiz
Marié / verheiratet
Liebistorf



PLR
Christoph Wieland
37 ans / 37 Jahre alt
Entrepreneur / Unternehmer
Divorcé / geschieden
Mont-Vully

Oberamtswahlen, die Herausforderung der Regionen

Am 7. November stehen ebenfalls Wahlen in die Oberämter an. Im Kanton Freiburg ist deren Rolle im Spannungsfeld zwischen Volksvertretung und «Aussenstelle» der Regierung komplex und vielfältig.

Diese Wahlen sind wichtig, verteidigen die Oberamtmänner im Kanton Freiburg doch die Region, in der sie gewählt wurden. Sie sind damit das Bindeglied zwischen den Erwartungen des Staatsrats und jenen der jeweiligen Regionen, sie spielen aber

auch eine wichtige Rolle in der Wirtschaftsförderung. Oberämter sind somit eine wichtige Funktion auf regionaler Ebene. Für die Oberämter kandidieren 9 Kandidaten der bürgerlichen Parteien.

Wir stellen sie Ihnen auf den folgenden Seiten vor, geordnet nach Bezirken.



GRUYÈRE / GREYERZ



Le Centre
Jean-Pierre Doutaz, député
 62 ans / 62 Jahre alt
 Entrepreneur, syndic /
Unternehmer, Ammann
 Marié / verheiratet
 Epagny



UDC
Gabriel Kolly, député
 39 ans / 39 Jahre alt
 Syndic, maître-agriculteur,
 Chef de ressort chez UFA SA
Ammann, Landwirtschaftsmeister,
Ressortchef bei der UFA AG
 Célibataire / ledig
 Corbières



VEVEYSE / VIVISBACH



Le Centre
François Genoud
 51 ans / 51 Jahre alt
 Préfet / Oberamtmann
 Marié / verheiratet
 Granges



GLÂNE / GLANE



Le Centre
Willy Schorderet
 62 ans / 62 Jahre alt
 Préfet / Oberamtmann
 Marié, trois enfants / verheiratet, drei Kinder
 Massonnens



PLR
Vincent Bosson
 43 ans / 43 Jahre alt
 Entrepreneur, lieutenant de préfet /
Unternehmer, Vizeoberamtmann
 Marié / verheiratet
 Riaz



BROYE / BROYE



SINGINE / SENSE

Deux candidats indépendants sont seuls en lice dans ces deux districts :
 Nicolas Kilchoer dans la Broye et Manfred Raemy en Singine.

In dem Bezirken Broye, Nicolas Kilchoer, und Sense, Manfred Raemy, treten zwei parteiunabhängige Kandidaten zur Wahl an. Es gibt keine Gegenkandidaten.